

Министерство просвещения Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Московский педагогический государственный университет» (МПГУ)

Анапский филиал  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Московский педагогический государственный университет»  
(Анапский филиал МПГУ)



# МОЛОДЫЕ ГОЛОСА

Материалы V Всероссийской  
с международным участием  
лингвометодической конференции  
(26 ноября 2020 г.)

**Министерство просвещения Российской Федерации**  
**Федеральное государственное бюджетное**  
**образовательное учреждение высшего образования**  
**«Московский педагогический государственный университет» (МПГУ)**

**Анапский филиал**  
**Федерального государственного бюджетного**  
**образовательного учреждения высшего образования**  
**«Московский педагогический государственный университет»**  
**(Анапский филиал МПГУ)**



## **МОЛОДЫЕ ГОЛОСА**

**МАТЕРИАЛЫ**  
**V ВСЕРОССИЙСКОЙ С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ**  
**ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

**26 ноября 2020 года**

Краснодар  
2020

УДК 80(063)  
ББК 80я43  
М75

**Печатается по решению ученого совета Анапского филиала МПГУ**

**Редакционный совет Анапского филиала МПГУ:**

**Т.В. Калюжная**, кандидат филологических наук, доцент, председатель Редакционного совета

**В.С. Дудкина**, кандидат педагогических наук, доцент, член Редакционного совета

**М.И. Кирпа**, старший преподаватель, член Редакционного совета

**А.Ф. Царицына**, секретарь Редакционного совета

**М75 Молодые голоса** : Материалы V Всероссийской с международным участием лингвометодической конференции (26 ноября 2020 г.) / Анапский филиал ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет». – Краснодар : Издательский Дом – Юг, 2020. – 194 с.  
ISBN 978-5-91718-639-9

В предложенном издании представлены результаты работы V Всероссийской с международным участием лингвометодической конференции «Молодые голоса», посвященной обсуждению проблем общего и частного языкознания и методики преподавания иностранного и русского языков. На материале русского и иностранных языков решаются вопросы перевода и переводоведения, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, социолингвистики и психолингвистики.

Для специалистов, работающих в разных областях лингвистического знания, для студентов направлений: «Лингвистика. Перевод и переводоведение», «Педагогическое образование: иностранный язык», «Педагогическое образование: русский язык».

Материалы печатаются в авторской редакции.

ББК 80я43  
УДК 80(063)

ISBN 978-5-91718-639-9

© Коллектив авторов, 2020

© Анапский филиал ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет», 2020

© Оформление ООО «Издательский Дом – Юг», 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

### **Алёшина А.В., Мирзоева Е.Ю.**

Личностно-ориентированные технологии обучения  
иностранному языку в современной школе ..... 7

### **Асатрян Б.Г., Ковалинский В.С.**

Частицы в английском и русском языках:  
функционально-семантический аспект ..... 11

### **Атакьян Г.С.**

Заимствование как прагматически ориентированные  
языковые единицы в туристической рекламе ..... 15

### **Бабаян Л.А., Фролова Е.В.**

Особенности стиля и перевод деловой документации ..... 19

### **Бадрутдинова Л.У.**

Здоровьесберегающие технологии на уроке английского языка  
в условиях дистанционного обучения ..... 21

### **Балян А.А., Фролова Е.В.**

Особенности перевода художественных текстов ..... 25

### **Бауэр К.А.**

Методика обучения аудированию в контексте  
коммуникативно-деятельностного подхода к организации занятий  
по иностранному языку в средней школе ..... 27

### **Бобылева Е.С., Фролова Е.В., Калюжная Т.В.**

Общие особенности перевода литературной сказки  
с русского языка на английский ..... 30

### **Бондаренко А.А., Хлыстова В.Г.**

Познавательный интерес как необходимое условие  
успешного освоения иностранного языка в средней школе ..... 34

### **Валивач Е.А., Черепанова И.А.**

Топонимы в межъязыковом пространстве  
(на материале английского и русского языков) ..... 38

### **Вильгельм Н., Мирзоева Е.Ю.**

Проблемы обучения немецкому языку в поликультурной группе ..... 42

### **Воронина А.И.**

Сопоставительная характеристика пунктуации в русском  
и английском языках на примере творческих работ учащихся ..... 46

<b>Глушко М.А., Фролова Е.В.</b> Способы перевода текстов авиационной тематики .....	50
<b>Говорова Я.А.</b> Эмоционально-настраивающая стратегия «комплимент» .....	54
<b>Грибцов С.Ю., Грибцова Л.С.</b> Разработка автоматизированной информационной системы по учету ассортимента блюд в школьной столовой .....	58
<b>Дробышева Е.Р., Фролова Е.В.</b> Особенности использования интенсивных методов обучения на занятиях по иностранному языку в средней общеобразовательной школе .....	63
<b>Дудкина В.С.</b> Структура модального компонента речи обучающегося .....	66
<b>Емельянов В.К.</b> Интеграция концептов «языковое сознание» и «языковая личность» через опосредование языковым познанием .....	69
<b>Емельянова А.О., Черепанова И.А.</b> Общий американский сленг. Лингвокультурологический аспект .....	73
<b>Завгороднева В.П., Фролова Е.В.</b> Способы передачи манипулятивных стратегий в переводе .....	76
<b>Зарецкая С.П., Григорьева П.Н., Дебердиева И.И.</b> Основные ошибки, допускаемые учащимися 4 классов при выполнении диктанта .....	80
<b>Кирилова Е.А.</b> Метод глобального обучения чтению на уроках английского языка в начальной школе в рамках ФГОС ООО .....	84
<b>Коваленко А.И., Фролова Е.В., Калюжная Т.В.</b> Прагматическая адаптация при переводе названий англоязычных фильмов .....	87
<b>Корсун А.В., Мирзоева Е.Ю.</b> «Коллаж» как технология активизации речемыслительной активности на занятиях по иностранному языку в средней школе .....	91
<b>Кравченко Т.И., Мирзоева Е.Ю.</b> Использование информационно-образовательных технологий как средства повышения эффективности дистанционного обучения иностранным языкам .....	96

<b>Кувалдина А.С.</b> Мем как средство интернет-коммуникации .....	100
<b>Курдюкова Т.Д.</b> Проблема определения типологии уроков иностранного языка в контексте сопоставительного анализа традиционного и современного подходов .....	103
<b>Львова В.О., Фролова Е.Ю.</b> Лингвокультурологический аспект перевода цветообозначений .....	107
<b>Манько Е.Ю., Мирзоева Е.Ю.</b> Ролевая игра как коммуникативный прием обучения иностранному языку в старшей школе .....	110
<b>Миргородская А.А., Мирзоева Е.Ю.</b> Система упражнений по обучению иноязычному общению в школе .....	114
<b>Мокропуло Л.П., Фролова Е.В.</b> Игровые методики обучения грамматике английского языка в младших классах .....	117
<b>Московкина Д.Н., Мирзоева Е.Ю.</b> Особенности организации процесса обучения иностранному языку детей 9–10-летнего возраста .....	120
<b>Москалик К.В., Джанбаева Ф.Э., Калюжная Т.В.</b> Лексико-стилистические особенности коммуникации в киберпространстве (на примере мессенджера Whats App) .....	124
<b>Надолько М.С., Фролова Е.В.</b> Сохранение прагматической эквивалентности в переводе кинофильмов .....	127
<b>Назаян Г.Г., Фролова Е.В.</b> Особенности перевода экономических терминов .....	131
<b>Непьянов Н.М., Мирзоева Е.Ю.</b> Использование нестандартных образовательных технологий в процессе обучения иностранному языку .....	134
<b>Николенко Т.В., Фролова Е.В.</b> Особенности перевода технических терминов .....	139
<b>Пичугина Ю.А.</b> Профессионально-личностное саморазвитие учителя английского языка в контексте ФГОС .....	142

<b>Проценко М.В., Колчина А.В., Абреева В.Т., Дебердиева И.И.</b> Влияние СМИ в интернет на культуру речи учащихся 10–11 классов .....	147
<b>Рылова А.Н., Мирзоева Е.Ю.</b> Средства формирования социокультурной компетенции обучающихся на занятиях по иностранному языку в 9–11 классах средней школы .....	151
<b>Рябинина А.А., Фролова Е.В.</b> Проблемы перевода юридических терминов .....	155
<b>Саркисян И.В., Хлыстова В.Г.</b> Основные требования к освоению иностранного языка в соответствии с ФГОС СОО .....	159
<b>Скибина С.Р.</b> Современные технологии обучения иностранным языкам в средней общеобразовательной школе .....	162
<b>Смирнова П.М., Шакарова О.О., Дебердиева И.И.</b> Билингвизм как фактор развития современной личности в глобальном мире .....	165
<b>Тадевосян В.К., Мирзоева Е.Ю.</b> Особенности организации урока иностранного языка в старшей школе в контексте требований ФГОС общего образования .....	169
<b>Удалов Н.А., Мирзоева Е.Ю.</b> Внедрение IT-технологий в процесс обучения английскому языку младших школьников .....	174
<b>Царицына А.Ф., Фролова Е.В.</b> Особенности перевода рекламных текстов с английского языка на русский .....	178
<b>Цырянова Ю.Ю., Фролова Е.В.</b> Способы передачи американского сленга на русский .....	182
<b>Шалай Н.А., Хлыстова В.Г.</b> Метод погружения в обучении иностранным языкам .....	186
<b>Шубина В.Е., Дебердиева И.И.</b> Феминативы в современном русском языке .....	190